

Cruiser 430 Li 60 series

Cruiser 480 Li 60 series

Cruiser 530 Li 60 series

**IT** Tosaerba a batteria con conducente a piedi  
MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

**BG** Акумулаторна носачка с исправен водач  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

**BS** Kosilica na bateriju na guranje  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

**CS** Akumulátorová sekačka se stojící obsluhou  
NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

**DA** Batteridreven plæneklipper betjent af gående personer  
BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

**DE** Handgeführter batteriebetriebener Rasenmäher  
GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

**EL** Χλοοκοπτική μηχανή μπαταρίας με όρθιο χειριστή  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

**EN** Pedestrian-controlled walk-behind battery powered lawn mower  
OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

**ES** Cortadora de pasto por batería con operador de pie  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

**ET** Seisva juhiga akutoitega muruniitja  
KASUTUSJUHEND

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

**FI** Kävellèn ohjattava akkukäyttöinen ruohonleikkuri  
KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä

**FR** Tondeuse à gazon alimentée par batterie et à conducteur à pied  
MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

**HR** Baterijska ručno upravljana kosilica trave  
PRIRUČNIK ZA UPORABU

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

**HU** Gyalogvezetésű akkumulátoros fűnyírógép  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

**LT** Pėsčio operatoriaus valdoma akumuliatorinė vejapjovė  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

**LV** Ar bateriju darbināma no aizmugures ejot vadāma zāliena pļaujmašina  
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

**MK** Тревокосачка на батерији со оператор на нозе  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

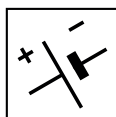
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

**NL** Lopend bediende grasmaaier met batterij  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

**NO** Håndført batteridrevet gressklipper  
INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.



**PL** Kosiarka akumulatorowa prowadzona przez operatora pieszego  
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

**PT** Corta-relvas a bateria para operador apeado  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

**RO** Mașină pe baterii de tuns iarba cu conducător pedestru  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

**RU** Газонокосилка с пешеходным управлением с батарейным питанием  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

**SK** Akumulátorová kosačka so stojacou obsluhou  
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

**SL** Akumulatorska kosilnica za stoječega delavca  
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

**SR** Kosačica na bateriju na garanje  
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

**SV** Batteridriven förarladd gräsklippare  
BRUKSANVISNING

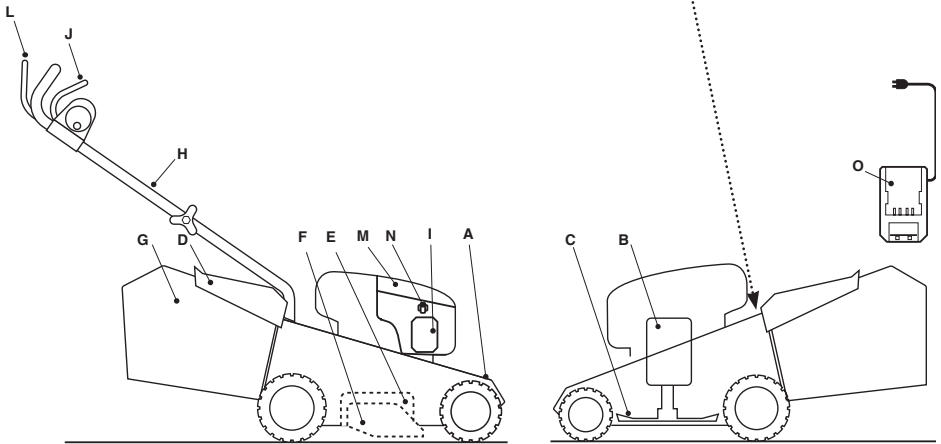
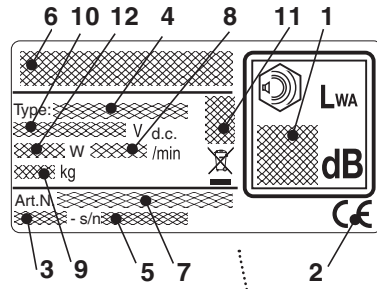
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

**TR** Arkadan ayak kumandalı bataryalı çim biçme makinesi  
KULLANIM KILAVUZU

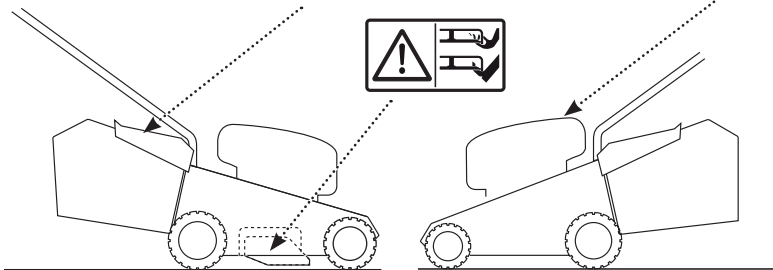
DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil .....	<b>SL</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>

1

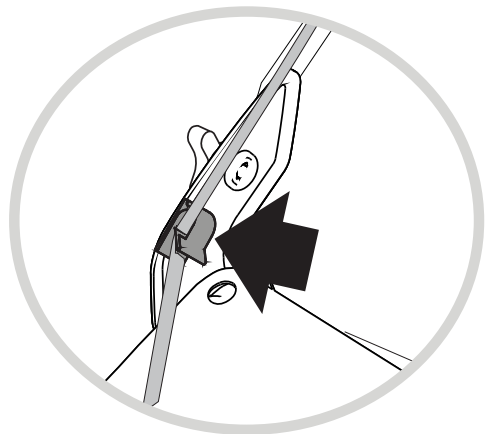
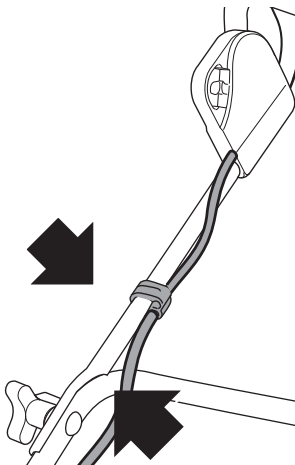
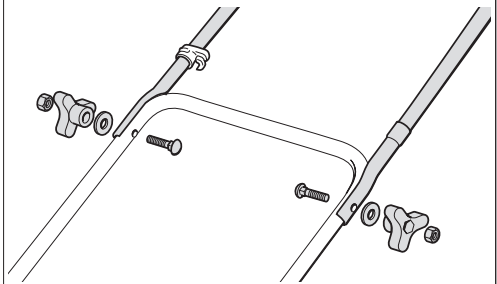
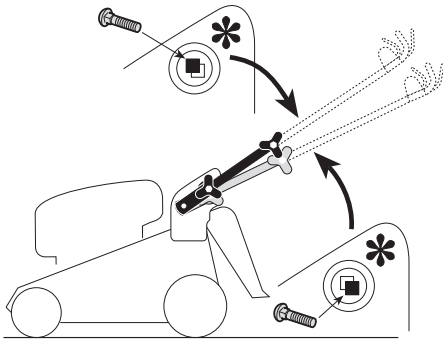
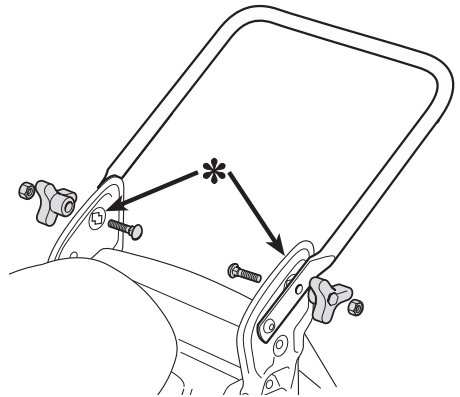
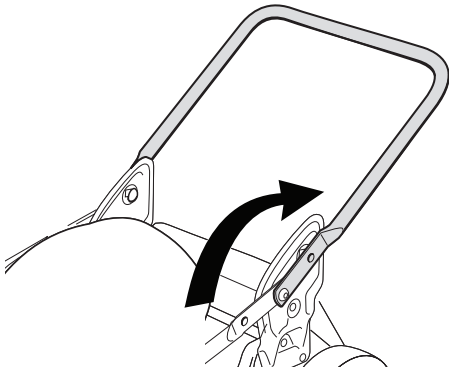


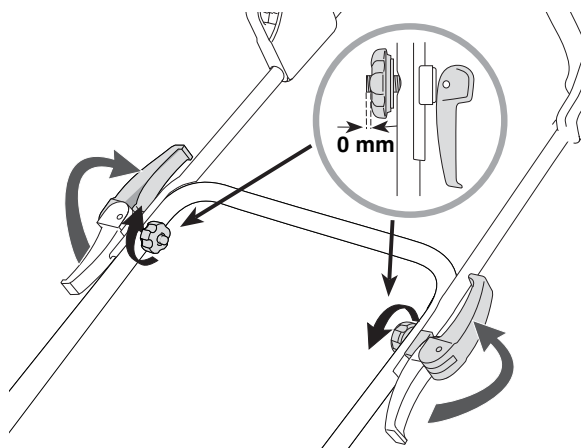
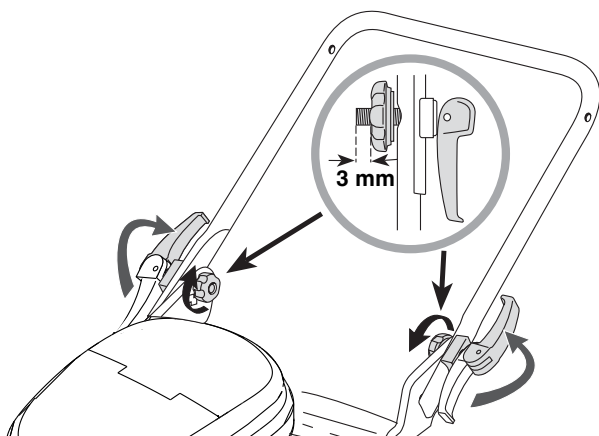
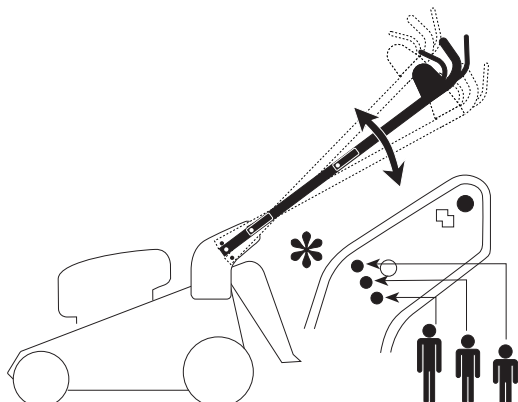
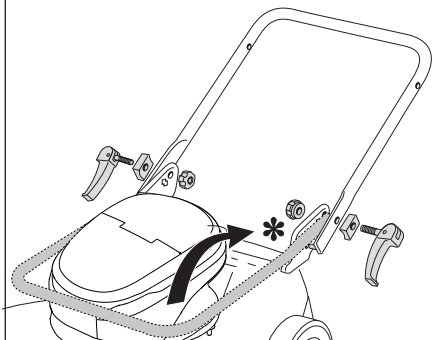
2

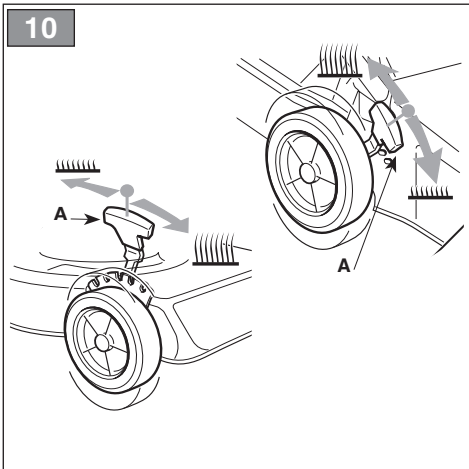
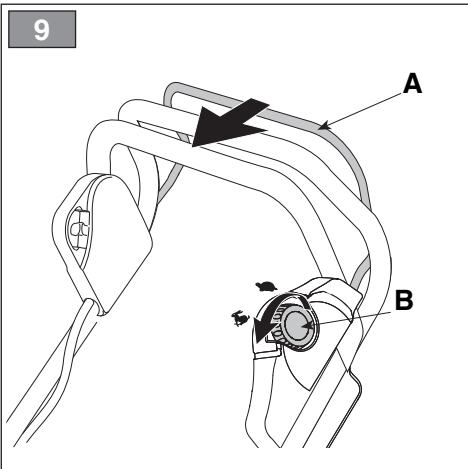
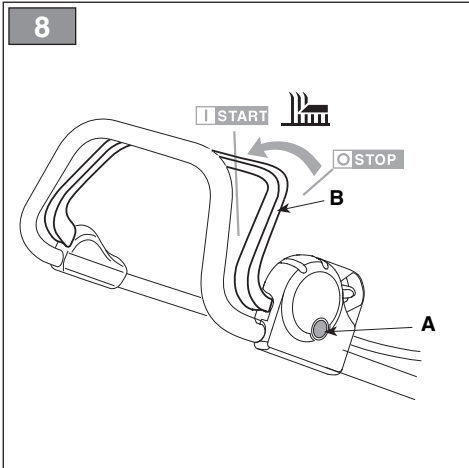
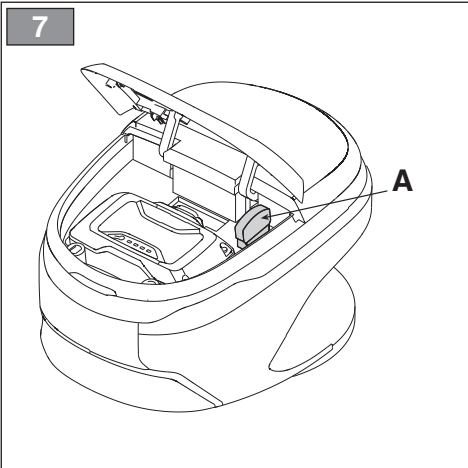
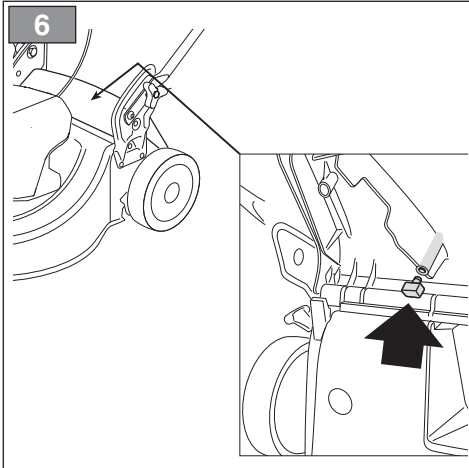
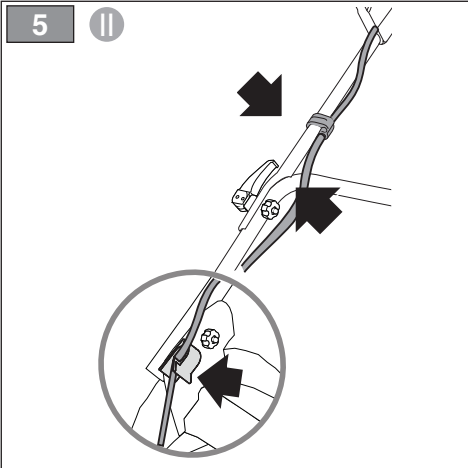


3

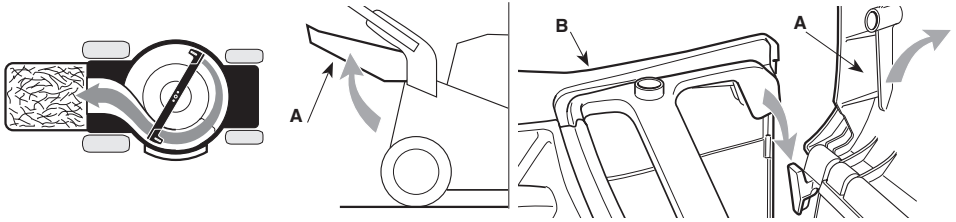
1



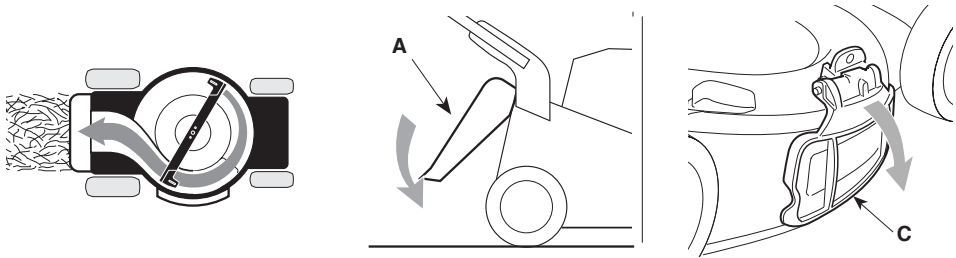




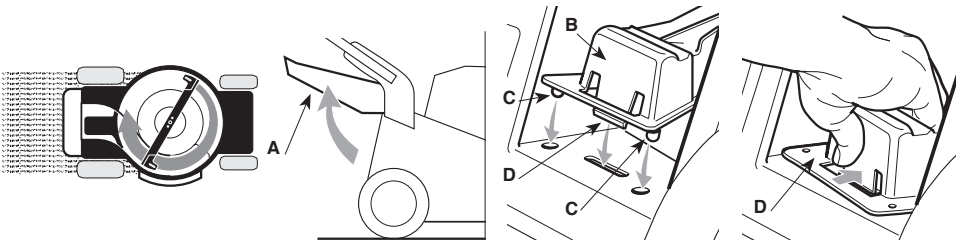
11



12

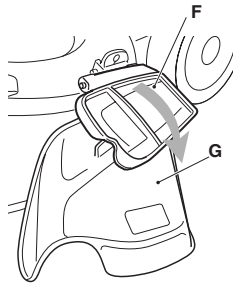
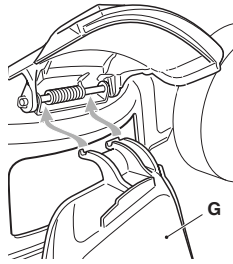
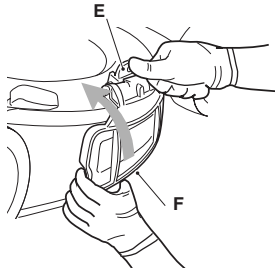
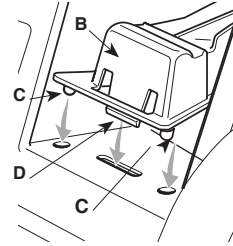
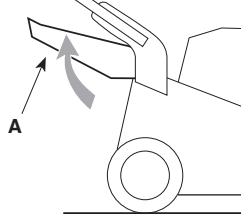


13

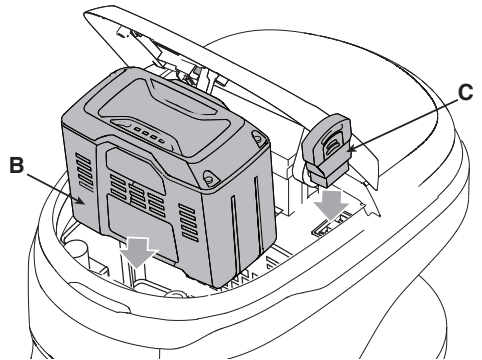
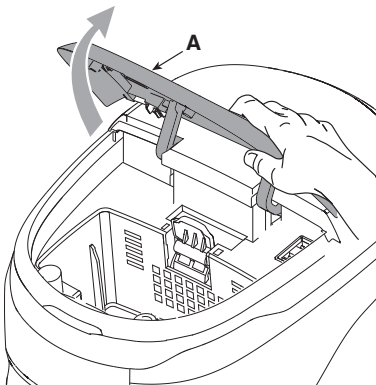




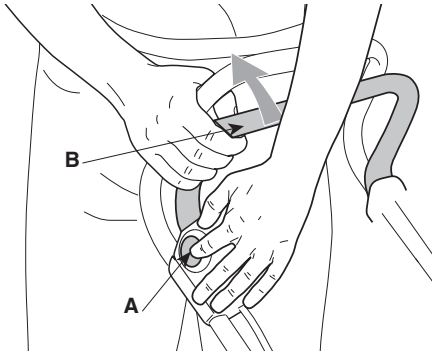
14



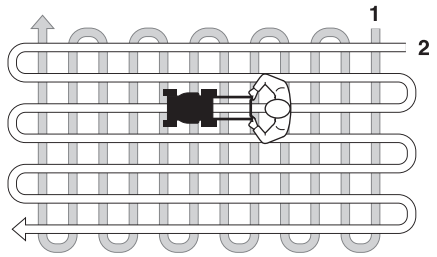
15



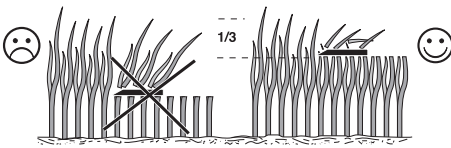
16



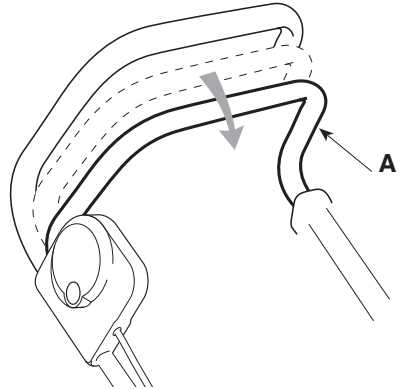
17



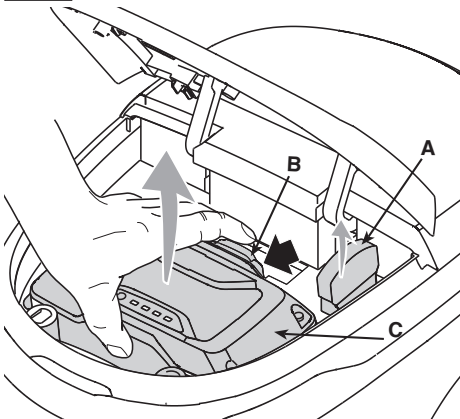
18



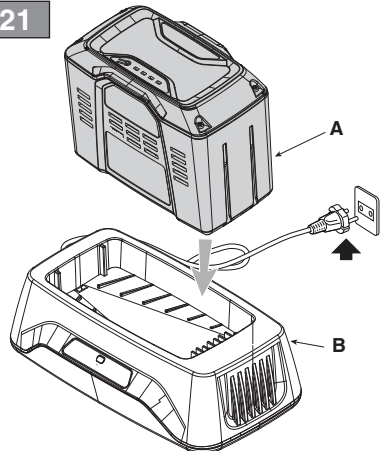
19



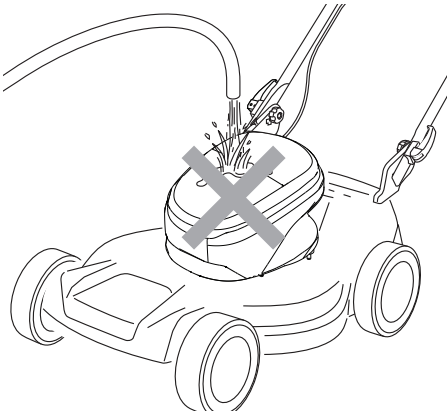
20



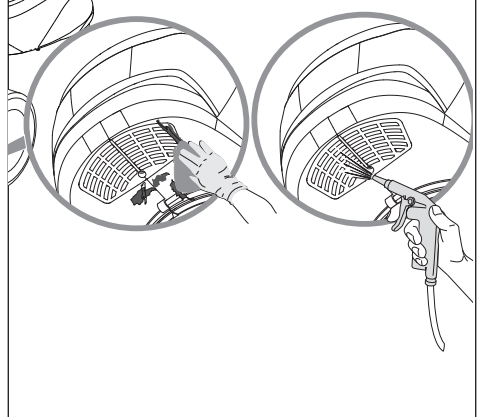
21



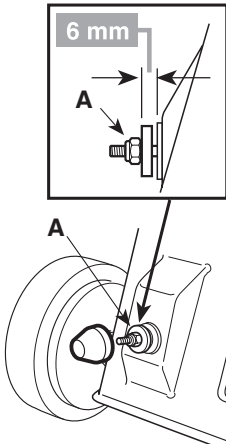
22



23



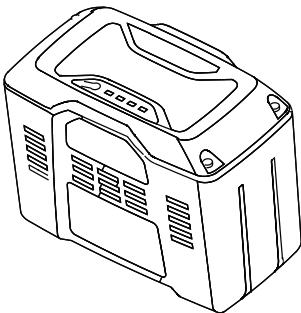
24



25



26



[1]	DATI TECNICI		CR/CS 430 Li 60 Series	CR/CS 480 Li 60 Series	CR/CS 530 Li 60 Series
[2]	Potenza nominale *	W	1300	1300	1300
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min <sup>-1</sup>	2900	2900	2900
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / d.c.	60	60	60
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	54	54	54
[6]	Peso macchina *	kg	22÷26	22÷28	31÷33
[7]	Ampiezza di taglio	cm	41	46	51
[9]	Codice dispositivo di taglio		81004341/3	81004460/0 81004346/3	81004462/0
[10]	Livello di pressione acustica	dB(A)	77	78	83
[11]	Incertezza di misura	dB(A)	0,53	0,62	0,55
[12]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	90	93	95
[11]	Incertezza di misura	dB(A)	0,67	0,63	0,79
[13]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	91	93	96
[14]	Livello di vibrazioni	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,0	1,2
[11]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	0,75	0,36	0,68

\* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[15]	ACCESSORI A RICHIESTA				
[16]	Kit "mulching"		✓	✓	✓
[17]	Batterie, mod.	BT 60 Li 4.0 BT 60 Li 5.0	BT 60 Li 4.0 BT 60 Li 5.0	BT 60 Li 4.0 BT 60 Li 5.0	BT 60 Li 4.0 BT 60 Li 5.0
[18]	Carica batteria, mod.		CG 60 Li	CG 60 Li	CG 60 Li

<p><b>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b></p> <p>[2] Номинална мощност *</p> <p>[3] Максимална скорост на функциониране на двигателя *</p> <p>[4] Напрежение и честота на захранване MAX</p> <p>[5] Напрежение и честота на захранване NOMINAL</p> <p>[6] Тегло на машината *</p> <p>[7] Ширина на косене</p> <p>[9] Код на инструмента за рязане</p> <p>[10] Ниво на звуково налягане</p> <p>[11] Несигурност на измерване</p> <p>[12] Измерено ниво на акустична мощност</p> <p>[13] Гарантирано ниво на акустична мощност</p> <p>[14] Ниво на вибрации</p> <p>[15] принадлежност по поръчка</p> <p>[16] Набор за "Mulching"</p> <p>[17] Аккумулятори, модел</p> <p>[18] Зарядно устройство, модел</p> <p>* За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.</p>	<p><b>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora *</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja MAX</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina mašine *</p> <p>[7] Širina košenja</p> <p>[9] Šifra rezne glave</p> <p>[10] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[11] Mjerna nesigurnost</p> <p>[12] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[13] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[14] Razina vibracija</p> <p>[15] Dodatna oprema na zahtjev</p> <p>[16] Pribor za mulčiranje</p> <p>[17] Baterije, mod.</p> <p>[18] Punjač baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine.</p>	<p><b>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</b></p> <p>[2] Jmenovitý výkon *</p> <p>[3] Maximální rychlost činnosti motoru *</p> <p>[4] Napájecí napětí a frekvence MAX</p> <p>[5] Napájecí napětí a frekvence NOMINAL</p> <p>[6] Hmotnost stroje *</p> <p>[7] Šifra sečení</p> <p>[9] Kód sekacího zařízení</p> <p>[10] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[11] Nepřesnost měření</p> <p>[12] Úroveň naměřeného akustického výkonu</p> <p>[13] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[14] Úroveň vibrací</p> <p>[15] Příslušenství na požádání</p> <p>[16] Sada pro Mulčování</p> <p>[17] Akumulátor, mod.</p> <p>[18] Nabíječka akumulátoru, mod.</p> <p>* Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.</p>
<p><b>[1] DA - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Nominel effekt *</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed *</p> <p>[4] Forsyningsspænding og -frekvens MAX</p> <p>[5] Forsyningsspænding og -frekvens NOMINAL</p> <p>[6] Maskinens vægt *</p> <p>[7] Klippebredde</p> <p>[9] Skæreanordningens varenr</p> <p>[10] Lydtryksniveau</p> <p>[11] Måleusikkerhed</p> <p>[12] Målt lydeffektniveau</p> <p>[13] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[14] Vibrationsniveau</p> <p>[15] Ekstraudstyr</p> <p>[16] Sæt til "mulching"</p> <p>[17] Batterier, mod.</p> <p>[18] Batterioplader, mod.</p> <p>* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.</p>	<p><b>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</b></p> <p>[2] Nennleistung *</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors *</p> <p>[4] Versorgungsspannung und -frequenz MAX</p> <p>[5] Versorgungsspannung und -frequenz NOMINAL</p> <p>[6] Maschinengewicht *</p> <p>[7] Schnittbreite</p> <p>[9] Nummer Schneidwerkzeug</p> <p>[10] Schalldruckpegel</p> <p>[11] Messungengenauigkeit</p> <p>[12] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[13] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[14] Vibrationspegel</p> <p>[15] Sonderzubehör</p> <p>[16] "Mulching-Kit"</p> <p>[17] Batterien, Mod.</p> <p>[18] Batterieladegerät, Mod.</p> <p>* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p>	<p><b>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p> <p>[2] Ονομαστική ισχύς</p> <p>[3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα *</p> <p>[4] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας MAX</p> <p>[5] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας NOMINAL</p> <p>[6] Βάρος μηχανήματος *</p> <p>[7] Πλάτος κοπής</p> <p>[9] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[10] Στάθμη ακουστικής πίεσης</p> <p>[11] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[12] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[13] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[14] Επίπεδο κραδασμών αιτούμενα παρελκομενα</p> <p>[16] Σετ "Mulching" (ψιλοτεμαχισμού)</p> <p>[17] Μπαταρίες, μοντ.</p> <p>[18] Φορτιστής μπαταρίας, μοντ.</p> <p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.</p>
<p><b>[1] EN - TECHNICAL DATA</b></p> <p>[2] Nominal power *</p> <p>[3] Max. motor operating speed *</p> <p>[4] Power supply frequency and voltage MAX</p> <p>[5] Power supply frequency and voltage NOMINAL</p> <p>[6] Machine weight *</p> <p>[7] Cutting width</p> <p>[9] Cutting means code</p> <p>[10] Acoustic pressure level</p> <p>[11] Measurement uncertainty</p> <p>[12] Measured acoustic power level</p> <p>[13] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[14] Vibration level</p> <p>[15] Accessories available on request</p> <p>[16] Mulching kit</p> <p>[17] Batteries, mod.</p> <p>[18] Battery charger, mod.</p> <p>* Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.</p>	<p><b>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Potencia nominal *</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor *</p> <p>[4] Tensión y Frecuencia de alimentación MAX</p> <p>[5] Tensión y Frecuencia de alimentación NOMINAL</p> <p>[6] Peso máquina *</p> <p>[7] Amplitud de corte</p> <p>[9] Código dispositivo de corte</p> <p>[10] Nivel de presión acústica</p> <p>[11] Incertidumbre de medida</p> <p>[12] Nivel de potencia acústica medido</p> <p>[13] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[14] Nivel de vibraciones</p> <p>[15] Accesorios bajo pedido</p> <p>[16] Kit para "Mulching"</p> <p>[17] Baterías, mod.</p> <p>[18] Cargador de batería, mod.</p> <p>* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p>	<p><b>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</b></p> <p>[2] Nominaalvõimsus *</p> <p>[3] Mootori töötamise maks. kiirus *</p> <p>[4] Toite pinge ja sagedus MAX</p> <p>[5] Toite pinge ja sagedus NOMINAL</p> <p>[6] Masina kaal *</p> <p>[7] Lõikelaius</p> <p>[9] Lõikeseadme kood</p> <p>[10] Heli rõhu tase</p> <p>[11] Mõõtemääramatus</p> <p>[12] Mõõdetud müra võimsuse tase</p> <p>[13] Garanteeritud müra võimsuse tase</p> <p>[14] Vibratsioonide tase</p> <p>[15] Tellimuse lisatarvikud</p> <p>[16] "Multisimis" komplekt</p> <p>[17] Aku, mud.</p> <p>[18] Akulaadija, mud.</p> <p>* Konkreetse info jaoks viidate masina identifitseerimisetiketil märgitule.</p>

<p>[1] <b>FI - TEKNISET TIEDOT</b></p> <p>[2] Nimelisteho *</p> <p>[3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus *</p> <p>[4] Syöttöjännite ja -taajuus MAX</p> <p>[5] Syöttöjännite ja -taajuus NOMINAL</p> <p>[6] Laitteen paino *</p> <p>[7] Leikkuleveys</p> <p>[9] Leikkuuvälineen koodi</p> <p>[10] Akustisen paineen taso</p> <p>[11] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[12] Mittattu äänitehotaso</p> <p>[13] Taattu äänitehotaso</p> <p>[14] Tärinätaso</p> <p>[15] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[16] Silppuamisvarusteet</p> <p>[17] Akut, malli</p> <p>[18] Akkulatori, malli</p> <p>* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatassa annettuihin tietoihin.</p>	<p>[1] <b>FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <p>[2] Puissance nominale *</p> <p>[3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur *</p> <p>[4] Tension et fréquence d'alimentation MAX</p> <p>[5] Tension et fréquence d'alimentation * NOMINAL</p> <p>[6] Poids machine *</p> <p>[7] Largeur de coupe</p> <p>[9] Code organe de coupe</p> <p>[10] Niveau de pression acoustique</p> <p>[11] Incertitude de la mesure</p> <p>[12] Niveau de puissance acoustique mesuré</p> <p>[13] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[14] Niveau de vibrations</p> <p>[15] Accessoires sur demande</p> <p>[16] Kit "Mulching"</p> <p>[17] Batteries, mod.</p> <p>[18] Chargeur de batterie, mod.</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque d'identification de la machine.</p>	<p>[1] <b>HR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora *</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja MAX</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina stroja *</p> <p>[7] Širina košnje</p> <p>[9] Šifra noža</p> <p>[10] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[11] Mjerna nesigurnost</p> <p>[12] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[13] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[14] Razina vibracija</p> <p>[15] Dodatni pribor na upit</p> <p>[16] Komplet za "mulčiranje"</p> <p>[17] Baterije, mod.</p> <p>[18] Punjač baterija, mod.</p> <p>* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>
<p>[1] <b>HU - MŰSZAKI ADATOK</b></p> <p>[2] Névleges teljesítmény *</p> <p>[3] A motor max. üzemi sebessége *</p> <p>[4] Tápfeszültség és -frekvencia MAX</p> <p>[5] Tápfeszültség és -frekvencia NOMINAL</p> <p>[6] A gép tömege *</p> <p>[7] Munkaszélesség</p> <p>[9] Vágóegység kódszáma</p> <p>[10] Hangnyomásszint</p> <p>[11] Mérési bizonytalanság</p> <p>[12] Mért zajteljesítmény szint</p> <p>[13] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[14] Vibrációs szint</p> <p>[15] Rendelhető tartozékok</p> <p>[16] "Mulcsozó" készlet</p> <p>[17] Akkumulátorok, típus</p> <p>[18] Akkumulátortöltő, típusa</p> <p>* A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.</p>	<p>[1] <b>LT - TECHINIAI DUOMENYS</b></p> <p>[2] Vardinė galia *</p> <p>[3] Maksimalus variklio veikimo greitis *</p> <p>[4] Matinimo įtampa ir dažnis MAX</p> <p>[5] Matinimo įtampa ir dažnis NOMINAL</p> <p>[6] Įrenginio svoris *</p> <p>[7] Plovimo plotis</p> <p>[9] Plovimo įtaiso kodas</p> <p>[10] Garso slėgio lygis</p> <p>[11] Matavimo paklaida</p> <p>[12] Išmatuotas garso galios lygis</p> <p>[13] Garantuojamas garso galios lygis</p> <p>[14] Vibracijų lygis</p> <p>[15] Priedai, kuriuos galima užsisakyti</p> <p>[16] „Mulčiavimo“ rinkinys</p> <p>[17] Akumulatoriai, mod.</p> <p>[18] Akumulatoriaus įkroviklis, mod.</p> <p>* Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje.</p>	<p>[1] <b>LV - TEHNISKIE DATI</b></p> <p>[2] Nominālā jauda *</p> <p>[3] Maks. dzinēja griešanās ātrums *</p> <p>[4] Barošanas spriegums un frekvence MAX</p> <p>[5] Barošanas spriegums un frekvence NOMINAL</p> <p>[6] Mašīnas svars *</p> <p>[7] Plaušanas platums</p> <p>[9] Griezejierīces kods</p> <p>[10] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[11] Mērījumu kļūda</p> <p>[12] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[13] Garantētais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[14] Vibrāciju līmenis</p> <p>[15] Piederumi pēc pieprasījuma</p> <p>[16] „Mulčēšanas” komplekts</p> <p>[17] Akumulatori, mod.</p> <p>[18] Akumulatoru lādētājs, mod.</p> <p>* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.</p>
<p>[1] <b>MK - TEHNIČKI PODATOZI</b></p> <p>[2] Номинална моќност *</p> <p>[3] Максимална брзина при работа на моторот *</p> <p>[4] Волтажа и вид на напојување MAX</p> <p>[5] Волтажа и вид на напојување NOMINAL</p> <p>[6] Тежина на машината *</p> <p>[7] Обем на косяње</p> <p>[9] Код на уредот за сечење</p> <p>[10] Ниво на акустичен притисок</p> <p>[11] Отстапување од мерењата</p> <p>[12] Измерено ниво на акустична моќност</p> <p>[13] Гарантирано ниво на акустична моќност</p> <p>[14] Ниво на вибрации</p> <p>[15] додатоци достапни на барање</p> <p>[16] Комплет за „мелење“</p> <p>[17] Батерии, модели</p> <p>[18] Полнач за батерија, модел</p> <p>* За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.</p>	<p>[1] <b>NL - TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <p>[2] Nominale vermogen *</p> <p>[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor *</p> <p>[4] Spanning en frequentie voeding MAX</p> <p>[5] Spanning en frequentie voeding NOMINAL</p> <p>[6] Gewicht machine *</p> <p>[7] Maatbreedte</p> <p>[9] Code snij-inrichting</p> <p>[10] Niveau geluidsdruk</p> <p>[11] Meetonzekerheid</p> <p>[12] Gemeten akoestisch vermogen</p> <p>[13] Gewaarborgd akoestisch vermogen</p> <p>[14] Niveau trillingen</p> <p>[15] Optionele accessoires</p> <p>[16] Kit "Mulching"</p> <p>[17] Accu's, mod.</p> <p>[18] Acculader, mod.</p> <p>* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.</p>	<p>[1] <b>NO - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorens maks driftshastighet *</p> <p>[4] Matespenning og -frekvens MAX</p> <p>[5] Matespenning og -frekvens NOMINAL</p> <p>[6] Maskinvekt *</p> <p>[7] Klippebredde</p> <p>[9] Artikkelnummer for klippeinnretning</p> <p>[10] Lydtrykknivå</p> <p>[11] Måleusikkerhet</p> <p>[12] Målt lydeffektnivå</p> <p>[13] Garantert lydeffektnivå</p> <p>[14] Vibrasjonsnivå</p> <p>[15] Tilleggsutstyr på forespørsel</p> <p>[16] Mulching-sett</p> <p>[17] Batteri, mod.</p> <p>[18] Batterilader, mod.</p> <p>* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetkett.</p>

<p>[1] <b>PL - DANE TECHNICZNE</b></p> <p>[2] Moc znamionowa *</p> <p>[3] Maks. predkość obrotowa silnika *</p> <p>[4] Napiecie i częstość zasilania MAX</p> <p>[5] Napiecie i częstość zasilania NOMINAL</p> <p>[6] Masa maszyny *</p> <p>[7] Szerokość koszenia</p> <p>[9] Kod agregatu tnącego</p> <p>[10] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[11] Błąd pomiaru</p> <p>[12] Poziom mocy akustycznej zmierzony</p> <p>[13] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[14] Poziom wibracji</p> <p>[15] Akcesoria dostępne na zamówienie</p> <p>[16] Zestaw mulczujący</p> <p>[17] Akumulatory, mod.</p> <p>[18] Ładowarka akumulatora, mod.</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazań zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p>	<p>[1] <b>PT - DADOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Potência nominal *</p> <p>[3] Velocidade máx. de funcionamento motor *</p> <p>[4] Tensão e frequência de alimentação MAX</p> <p>[5] Tensão e frequência de alimentação NOMINAL</p> <p>[6] Peso da máquina *</p> <p>[7] Amplitude de corte</p> <p>[9] Código dispositivo de corte</p> <p>[10] Nivel de pressão acústica</p> <p>[11] Incerteza de medição</p> <p>[12] Nivel de potência acústica medido</p> <p>[13] Nivel de potência acústica garantido</p> <p>[14] Nivel de vibrações</p> <p>[15] Acessórios a pedido</p> <p>[16] Kit "Mulching"</p> <p>[17] Baterias, mod.</p> <p>[18] Carregador de bateria, mod.</p> <p>* Para o dado específico, consultar a etiqueta de identificação da máquina.</p>	<p>[1] <b>RO - DATE TEHNICE</b></p> <p>[2] Putere nominală *</p> <p>[3] Viteză max. de funcționare a motorului *</p> <p>[4] Tensiunea și frecvența de alimentare MAX</p> <p>[5] Tensiunea și frecvența de alimentare NOMINAL</p> <p>[6] Greutatea mașinii *</p> <p>[7] Lățimea de tăiere</p> <p>[9] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[10] Nivel de presiune acustică</p> <p>[11] Nesiguranță în măsurare</p> <p>[12] Nivel de putere acustică măsurat</p> <p>[13] Nivel de putere acustică garantat</p> <p>[14] Nivel de vibrații</p> <p>[15] Accesorii la cerere</p> <p>[16] Kit de mărunțire „Mulching”</p> <p>[17] Baterii, mod.</p> <p>[18] Încărcător, mod.</p> <p>* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>
<p>[1] <b>RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b></p> <p>[2] Номинальная мощность *</p> <p>[3] Макс. число оборотов двигателя *</p> <p>[4] Напряжение и частота питания MAX</p> <p>[5] Напряжение и частота питания NOMINAL</p> <p>[6] Вес машины *</p> <p>[7] Ширина скашивания</p> <p>[9] Код режущего приспособления</p> <p>[10] Уровень звукового давления</p> <p>[11] Погрешность измерения</p> <p>[12] Измеренный уровень звуковой мощности</p> <p>[13] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[14] Уровень вибрации</p> <p>[15] принадлежности – навесные орудия по заказу</p> <p>[16] Комплект "Мульчирование"</p> <p>[17] Батареи, мод.</p> <p>[18] Зарядное устройство, мод.</p> <p>* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.</p>	<p>[1] <b>SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</b></p> <p>[2] Menovitý výkon *</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť činnosti motora *</p> <p>[4] Napájacie napätie a frekvencia MAX</p> <p>[5] Napájacie napätie a frekvencia NOMINAL</p> <p>[6] Hmotnosť stroja *</p> <p>[7] Šírka kosenia</p> <p>[9] Kód kosacieho zariadenia</p> <p>[10] Uroveň akustického tlaku</p> <p>[11] Nepresnosť merania</p> <p>[12] Uroveň nameraného akustického výkoku</p> <p>[13] Uroveň zaručeného akustického výkoku</p> <p>[14] Uroveň vibrácií</p> <p>[15] Prídavné zariadenia na požiadanie</p> <p>[16] Súprava pre Mulčovanie</p> <p>[17] Akumulátor, mod.</p> <p>[18] Nabíjacia akumulátora, mod.</p> <p>* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p>	<p>[1] <b>SL - TEHNIČNI PODATKI</b></p> <p>[2] Nazivna moč *</p> <p>[3] Najvišja hitrost delovanja motorja *</p> <p>[4] Napetost in frekvenca električnega napajanja MAX</p> <p>[5] Napetost in frekvenca električnega napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Teža stroja *</p> <p>[7] Širina reza</p> <p>[9] Šifra rezalne naprave</p> <p>[10] Raven zvočnega tlaka</p> <p>[11] Merilna negotovost</p> <p>[12] Izmerjena raven zvočne moči</p> <p>[13] Zajamčena raven zvočne moči</p> <p>[14] Nivo vibracij</p> <p>[15] Dodatni priključki na zahtevo</p> <p>[16] Komplet za mulčenje</p> <p>[17] Baterije, mod.</p> <p>[18] Polnilnik baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.</p>
<p>[1] <b>SR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. radna brzina motora *</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja MAX</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina mašine *</p> <p>[7] Širina košenja</p> <p>[9] Šifra rezne glave</p> <p>[10] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[11] Merna nesigurnost</p> <p>[12] Izmereni nivo zvučne snage</p> <p>[13] Garantovani nivo zvučne snage</p> <p>[14] Nivo vibracija</p> <p>[15] Dodatna oprema na zahtev</p> <p>[16] Komplet za mulčiranje</p> <p>[17] Baterije, mod.</p> <p>[18] Punjač baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.</p>	<p>[1] <b>SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</b></p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorns maximala funktionshastighet *</p> <p>[4] Spänning och frekvens MAX</p> <p>[5] Spänning och frekvens NOMINAL</p> <p>[6] Maskinvikt *</p> <p>[7] Skärbredd</p> <p>[9] Skärenhetens kod</p> <p>[10] Ljudtrycksnivå</p> <p>[11] Tvivel med mått</p> <p>[12] Uppmätt ljudeffektivnivå</p> <p>[13] Garanterad ljudeffektivnivå</p> <p>[14] Vibrationsnivå</p> <p>[15] Fyllvalstillbehör</p> <p>[16] Sats för "Mulching"</p> <p>[17] Batterier, mod.</p> <p>[18] Batteriladdare, mod.</p> <p>* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.</p>	<p>[1] <b>TR - TEKNİK VERİLER</b></p> <p>[2] Nominal güç *</p> <p>[3] Motorun maksimum çalışma hızı *</p> <p>[4] Besleme gerilimi ve frekansı MAX</p> <p>[5] Besleme gerilimi ve frekansı NOMINAL</p> <p>[6] Makine ağırlığı *</p> <p>[7] Kesim genişliği</p> <p>[9] Kesim düzeni kodu</p> <p>[10] Şes basınç seviyesi</p> <p>[11] Ölçü belirsizliği</p> <p>[12] Ölçülen ses gücü seviyesi</p> <p>[13] Garanti edilen ses gücü seviyesi</p> <p>[14] Titreşim seviyesi</p> <p>[15] Talep üzerine aksesuarlar</p> <p>[16] "Malçlama" kiti</p> <p>[17] Bataryalar, mod.</p> <p>[18] Batarya şarj cihazı, mod.</p> <p>* Spesifik değer için, makine belirlene etiketinde gösterilenleri referans alın.</p>



## SISÄLLYSLUETTELO

1.	YLEISTÄ.....	1
1.1	Käyttöoppaan lukeminen.....	1
1.2	Viitteet .....	1
2.	TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET .....	1
2.1	Koulutus .....	1
2.2	Esitoimenpiteet .....	2
2.3	Käytön aikana.....	2
2.4	Huolto, varastointi .....	2
2.5	Akku / akkulaturi.....	3
2.6	Ympäristönsuojelu .....	3
3.	LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN.....	3
3.1	Laitteen kuvaus ja käyttötarkoitus .....	3
3.2	Turvamerkinnot .....	4
3.3	Tunnistustarra .....	4
3.4	Pääosat .....	4
4.	ASENNUS.....	5
4.1	Asennusosat .....	5
4.2	Säkin asennus.....	5
4.3	Kädensijan asennus.....	5
5.	HALLINTALAITTEET .....	5
5.1	Turva-avain (väline pois päältä ottamiseksi) .....	5
5.2	Kädensija .....	5
5.3	Leikkukorkeuden säätö.....	6
6.	LAITTEEN KÄYTTÖ .....	6
6.1	Esitoimenpiteet .....	6
6.2	Turvallisuustarkastukset.....	7
6.3	Käynnistys .....	7
6.4	Työskentely .....	7
6.5	Pysäytys .....	8
6.6	Käytön jälkeen.....	8
7.	SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO .....	9
7.1	Yleistä.....	9
7.2	Akku.....	9
7.3	Puhdistus.....	9
7.4	Mutterit ja kiinnitysruuvit.....	10
7.5	Ilmansuodattimen puhdistus.....	10
8.	YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO .....	10
8.1	Leikkuväline .....	10
9.	VARASTOINTI .....	10
9.1	Laitteen varastointi.....	10
9.2	Akun varastointi.....	11
10.	LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS.....	11
11.	HUOLTO JA KORJAUS .....	11
12.	TAKUUSUOJA .....	11
13.	Huoltotalukko .....	12
14.	Vikojen paikannus.....	12
15.	SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET .....	14
15.1	Silppuamisarusteet .....	14
15.2	Akku.....	14

## 1. YLEISTÄ

### 1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Ne käyttöoppaan kappaleet, jotka sisältävät erityisen tärkeää turvallisuutta tai toimintaa koskevaa tietoa, on merkitty toisin, seuraavassa osoitetulla tavalla:

**HUOMAUTUS TAI TÄRKEÄÄ** *Tarkentavat tai antavat lisätietoa jo aiemmin selitetyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.*

Merkki korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansille tahoille syntyviä vaaroja ja/tai vahinkoja.

- \* Ruudulla korostetut kappaleet joiden reunoissa
- \* on harmaita pisteitä osoittavat valinnaiset
- \* ominaisuudet, joita ei ole kaikissa tässä
- \* käyttöoppaassa mainituissa malleissa. Tarkista jos
- \* ominaisuus esiintyy hankkimassasi mallissa.

"Etuosa", "takaosa", "oikea" ja "vasen" viittaukset ovat käyttäjän työasennosta katsottuna.

### 1.2 VIITTEET

#### 1.2.1 Kuvat

Käyttöohjeissa annetut kuvat on numeroitu 1, 2, 3, 3, jne. Kuvissa annetut osat on merkitty kirjaimilla A, B, C jne. Viite kuvassa 2 annettuun osaan C osoitetaan: "Ks. kuva 2.C" tai yksinkertaisesti "(kuva 2.C)". Kuvat ovat suuntaa-antavia. Asennetut osat voivat poiketa kuvissa annetuista.

#### 1.2.2 Otsikko

Käyttöopas on jaettu lukuihin ja kappaleisiin. Otsikko "2.1 Koulutus" on kappaleen "2 Turvallisuusmääräykset" alaotsikko. Viittaukset lukuihin tai kappaleisiin osoitetaan sanoilla luku tai kappale sekä vastaavalla numerolla. Esimerkiksi: "luku 2" tai "kappale 2.1"

## 2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

### 2.1 KOULUTUS

**Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti. Näiden varoitusten lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.**



- Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrätä laitteen käyttöön minimi-ikärajan.
- Laitetta ei koskaan saa käyttää jos käyttäjä on väsynyt tai huonovointinen tai on nauttinut lääkkeitä, huumeita, alkoholia tai muita käyttäjän reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavia aineita.
- Älä kuljeta lapsia tai muita matkustajia.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vammoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varotoimenpiteisiin omansa ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kun työskennellään kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla tai epävakkeilla pinnoilla.
- Jos laitetta halutaan lainata varmista, että käyttäjä tutustuu tässä oppaassa oleviin käyttöohjeisiin.

## 2.2 ESITOIMENPITEET

### Henkilönsuojaimet

- Käytä sopivaa vaatetusta, kestäviä työjalkineita joissa on liukumista estävä pohja sekä pitkiä housuja. Älä koskaan käynnistä ruohonleikkuria paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Käytä kuulosuojaimia.
- Kuulosuojainten käyttö voi rajoittaa kykyä kuulla mahdollisia varoituksia (huutoja tai hälytyksiä). Tarkkaile äärimmäisen huolella, mitä tapahtuu työalueen lähellä.
- Käytä työskentelyhanskoja kaikissa tilanteissa, joissa kädet ovat vaarassa.
- Älä käytä huiveja, kauluspaitoja, kaulanauhoja, rannerenkaita tai muita vaatteita joissa on liehuvia osia tai nauhoja tai solmioita tai joka tapauksessa roikkuvia tai leveitä esineitä, jotka saattavat sotkeentua laitteen osiin tai työpaikalla oleviin esineisiin tai materiaaleihin.
- Sido pitkät hiukset kiinni.

### Työalue / Laite

- Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkuuvälinettä/pyöriviä osia (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).

## 2.3 KÄYTÖN AIKANA

### Työalue

- Älä käytä laitetta räjähdyksalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähetyksillä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa ja hyvän näkyvyyden vallitessa.
- Pidä henkilöt, lapset ja eläimet loitolla työalueelta. Lapsia on valvottava toisen aikuisen henkilön toimesta.
- Vältä työskentelemistä määssä ruohossa, sateessa ja jos ukkosen vaara esiintyy ja erityisesti jos voi salamoida.
- Älä altista laitetta vesisateelle tai märille ympäristöille. Työkalun sisään menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Huomioi tarkalleen maaperässä esiintyvät epäyhdenmukaisuudet (kuopat, ojat), kaltevat paikat, piilevät vaarat ja mahdollisten esteiden paikallaolo, jotka voivat rajoittaa näkyvyyttä.

- Toimi erittäin varovaisesti kallojyrkänteiden, kuoppien tai penkereiden läheisyydessä. Laitte voi mennä kumoon jos rengas menee yli reunan tai jos reuna pettää.
- Rinteistä tulee ajaa poikittain eikä koskaan ylös/ alas suunnassa. Ole erittäin varovainen suunnan vaihtojen yhteydessä varmistamalla aina että tukipiste on paikalla ja etteivät renkaat kohtaa esteitä (kiviä, oksia, juuria jne.), jotka voivat aiheuttaa sivuttaista luisumista tai laitteen hallinnan menetyksen.
- Varo liikennettä kun laitetta käytetään tien läheisyydessä.

### Toiminnot

- Toimi varovaisesti kun peruutat ja liikut taaksepäin. Katso taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana varmistaaksesi, ettei esteitä esiinny.
- Älä koskaan juokse vaan kävele.
- Älä anna ruohonleikkurin vetää sinua.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkuuvälineestä sekä moottoria käynnistettäessä että laitetta käytettäessä.
- Varoitusta: leikkuelementti jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan myös sen irtikytkennän tai moottorin sammuttamisen jälkeen.
- Pysy aina kaukana poistoaukosta.



**Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene pois laitteen läheltä lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei huomaa.**

### Käytön rajoitukset

- Älä koskaan käytä laitetta jos suojukset ovat vahingoittuneet, puuttuvat tai niitä ei ole asetettu oikein paikoilleen (keruusäkki, sivutyhjennyksen suojus, takatyhjennyksen suojus).
- Älä käytä laitetta jos lisävarusteita/työkaluja ei ole asennettu määrättyihin kohtiin.
- Älä kytke pois, deaktivoi, irrota tai peukaloi paikalla olevia turvajärjestelmiä/mikrokytkimiä.
- Älä altista laitetta liiallisille rasituksille, äläkä käytä pientä laitetta laajoihin töihin; sopivan laitteen käyttö vähentää riskejä ja parantaa työn laatua.

## 2.4 HUOLTO, VARASTOINTI

Suurin säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

### Huolto

- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata.
- Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuvälineen ja laitteen kiinteiden osien väliin.



**Näissä ohjeissa annetut melu- ja värinätaason arvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaavan leikkuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja värinäpäästöarvoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja värinästä syntyvät**

**mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.**

#### Varastointi

- Tulipalon vaaran vähentämiseksi, älä jätä jäännösmateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.

### 2.5 AKKU / AKKULATURI

**TÄRKEÄÄ** Seuraavat turvallisuusmääräykset täydentävät laitteen liitteenä olevan akun ja akkulaturin ohjekirjassa annettuja turvallisuusvaatimuksia.

- Akun lataamiseksi käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkulatureja. Epäsopivan akun lataaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, ylikuumentumisen tai syövyttävän akkuhapon vuotamisen.
- Käytä ainoastaan työvälineelle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.
- Varmista, että laite on sammutettu ennen akun laittamista. Akun asentaminen käynnissä olevaan sähkölaitteeseen saattaa aiheuttaa tulipaloja.
- Pidä käyttämätön akku kaukana paperiliittimistä, kolkkoista, avaimista, nastoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa oikosulun liittimissä. Akkuliittimissä tapahtuva oikosulku saattaa aiheuttaa palon tai tulipaloja.
- Älä käytä akkulaturia tiloissa, joissa on syttyviä aineita tai pinnoilla, jotka syttyvät helposti kuten paperi, kangas jne. Latauksen aikana akkulaturin kuumenee ja saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Akkujen kuljetuksen aikana huolehdi, että liittimet eivät pääse keskenään kosketuksiin äläkä käytä metallisäiliöitä kuljetukseen.

### 2.6 YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta rauhanomaisen rinnakkaiselon ja ympäristön eduksi.

- Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille. Käytä laitetta vain järkevään aikaan (älä käytä sitä aikaisin aamulla tai myöhään illalla, sillä se voi häiritä henkilöitä).
- Noudata tarkasti paikallisia sääddöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä; näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Noudata tarkasti paikallisia sääddöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä älä hylkää sitä luontoon vaan vie se kaatopaikalle paikallisia sääddöksiä noudattaen.



**Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa.** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/UE sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten sääddösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



Li-ion



**Käyttöön lopussa, hävitä akut kiinnittämällä riittävästi huomiota ympäristöömme.** Akku sisältää sekä sinulle että ympäristölle vaarallista materiaalia. Se on irrotettava ja hävitettävä erillisessä paikassa, joka hyväksyy litiumioniakkuja.

**Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön.** Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkierrätys auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineden käyttöä.

## 3. LAITTEeseen TUTUSTUMINEN

### 3.1 LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

**Tämä on kävellen ohjattava ruohonleikkuri.**

Laite koostuu pääasiallisesti moottorista, joka käynnistää suojuksen sisällä olevan leikkuuvälilinen sekä pyöristä ja kädensijasta. Käyttäjät kykenee ohjaamaan laitetta ja käyttämään pääohjauksia pysyttelemällä aina kädensijan takana ja näin ollen turvavälillä pyöristä leikkuuvälilinen. Jos käyttäjät poistuu laitteen läheisyydestä, se saa aikaan moottorin ja pyöristä leikkuuvälilinen pysähtymisen muutaman sekunnin sisällä.

#### 3.1.1 Käyttötarkoitus

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu leikkaamaan (ja keräämään talteen) puutarhojen ja nurmikkoalueiden ruohoa, leikkuukapasiteetin perusteella määritetyllä alueella, käyttäjän sitä kävellen ohjattaessa. Tämä laite voi yleisesti ottaen:

- Leikata ruohoa ja kerätä sen keruusäkkiin.
- Leikata ruohoa ja tyhjentää sen maahan takaa.
- Leikata ruohoa ja tyhjentää sen sivusta (jos varusteena).
- Leikata ruohoa, silputa sitä ja asettaa sen maahan (silppumisvaikutus - jos varusteena).

Erityisten valmistajan suunnitteleminen lisävarusteiden käyttö alkuperäisinä varustuksina tai erikseen hankittavina sallii kyseisen työstön erilaisten käyttötapojen mukaan, jotka on annettu tässä oppaassa ja yksittäisten varustusten ohella annetuissa ohjeissa.

### 3.1.2 Väärä käyttö

Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen, joka poikkeaa edellä mainituista, saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille.

Sopimattomaksi käytöksi katsotaan

(esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- Muiden henkilöiden, lasten tai eläinten kuljettaminen laitteessa, sillä ne voivat pudota kyydistä ja saada vakavia vammoja tai vaarantaa turvallista ajoa.
- Itsensä kuljettaminen laitteella.
- Laitteen käyttäminen kuormien vetoon tai työntämiseen.
- Leikkuuvälineen käyttö alueilla, joissa ei kasva ruohoa.
- Laitteen käyttäminen lehtien tai jätteiden keräämiseen.
- Laitteen käyttäminen pensaiden tai muun kuin ruohomaisen kasvillisuuden leikkaamiseen.
- Laitteen käyttäminen samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.

**TÄRKEÄÄ** Laitteen virheellinen käyttö saa takuun raukeamaan ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta siirtämällä käyttäjälle kaikki omista tai kolmansille osapuolille koituvista vahingoista tai loukkaantumisista syntyvän vastuun.

### 3.1.3 Käyttäjätyyppi

Tämä laite on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille.

Tämä laite on tarkoitettu harrastuskäyttöön.

**TÄRKEÄÄ** Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.

## 3.2 TURVAMERKINNÄT

Laitteeseen on kiinnitetty erilaisia merkkejä (kuva 2). Niiden tehtävänä on muistuttaa käyttäjää tarvittavista toimenpiteistä, jotta laitetta voitaisiin käyttää varovaisesti ja riittävän turvallisesti. Merkkien merkitys:



**Varoitus.** Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.



**Vaara! Esineiden sinkoutuminen.** Pidä henkilöt poissa työskentelyalueelta käytön aikana.



Ainoastaan polttoainetta käyttävälle ruohonleikkureille.



Ainoastaan sähkökäyttöisille ruohonleikkureille.



Ainoastaan sähkökäyttöisille ruohonleikkureille.



**Vaara! Leikkautumisvaara.** Liikkeessä oleva leikkuuväline. Älä aseta käsiäsi tai jalkojasi leikkuuvälineen asennustilaan.



**Varo leikkaavaa leikkuuvälinettä.** Älä aseta käsiäsi tai jalkojasi leikkuuvälineen asennustilaan. Leikkuuväline jatkaa pyörimistä myös moottorin sammuttamisen jälkeen. Ota turva-avain pois (väline pois päältä ottamiseksi) ennen huoltoa.

**TÄRKEÄÄ** Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.

### 3.3 TUNNISTUSTARRA

Tunnistustarrassa annetaan seuraavat tiedot (kuva1):

1. Äänitehon taso.
2. CE-vaatimusten mukaisuusmerkki.
3. Valmistusvuosi.
4. Laitetyyppi.
5. Sarjanumero.
6. Valmistajan nimi ja osoite.
7. Tuotekoodi.
8. Moottorin maksimaalinen toimintanopeus.
9. Paino kiloina.
10. Syöttöjännite ja -taajuus.
11. Sähköinen suojausaste.
12. Nimellisteho.

Kirjoita laitteen tunnistustiedot tarrassa oleviin tarkoituksenmukaisiin paikkoihin, joka löytyy takakannesta.

**TÄRKEÄÄ** Käytä tarrassa lukevia tunnistavia tietoja joka kerta kun valtuutettuun huoltokorjaamoon otetaan yhteyttä.

**TÄRKEÄÄ** Esimerkki vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta löytyy käyttöoppaan viimeisiltä sivuilta.


### 3.4 PÄÄOSAT


Laite on valmistettu seuraavista pääosista, joita vastaa seuraavat toiminnot (kuva1):

- A. Runko:** suojus jonka sisällä on pyörivä leikkuuväline.
- B. Moottori:** antaa liikkeen sekä leikkuuvälineelle että pyörin vedolle (jos varusteena).
- C. Leikkuuväline:** nurmikon leikkaamiseen tarkoitettu osa.
- D. Takatyhjennyksen suojus:** turvasuojus ja se estää leikkuuterän mahdollisesti keräämien esineiden sinkoutumista kauaksi laitteesta.
- E. Sivutyhjennyksen suojus (jos varusteena):** turvasuojus ja se estää leikkuuterän mahdollisesti keräämien esineiden sinkoutumista kauaksi laitteesta.

- F. Sivutyhjennyksen läppäkorkki (jos varusteena):** ruohon sivutyhjennyksen lisäksi maahan se toimii tärkeänä turvalaitteena estäen leikkuuvälineen mahdollisesti keräämien esineiden sinkoutumista kauaksi laitteesta.
- G. Ruohonkeruusäkki:** leikatun ruohon keruun lisäksi säkki toimii turvalaitteena estäen leikkuuvälineiden mahdollisesti keräämien esineiden sinkoutumista kauaksi laitteesta.
- H. Kädensija:** käyttäjän työasento. Sen pituuden ansiosta käyttäjä säilyttää aina turvaetäisyyden pyörivään leikkuuvälineeseen.
- I. Akku :** tuottaa energiaa moottorin käynnistystä varten. Akun ominaisuudet ja käyttö säännöt on esitelty erityisessä käyttöoppaassa.
- J. Kytkimen vipu:** käynnistää/pysäyttää moottorin ja kytkee samalla leikkuuvälineen päälle/pois päältä.
- L. Vedon kytkentävipu (jos paikalla):** vipu joka kytkee pyörien vedon päälle ja saa laitteen kulkemaan eteenpäin.
- M. Akkutilan luukku**
- N. Turva-avain (väline pois päältä ottamiseksi):** Avain laittaa päälle / pois päältä laitteen sähköpiiriin.
- O. Akkulaturi:** laite, jota käytetään akun lataamiseen.

## 4. ASENNUS

 **Noudatettava turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.** Kuljetus- ja varastointiteknisistä syistä jotkin laitteen osat toimitetaan purettuina ja ne tulee koota pakkauksesta purkamisen jälkeen, seuraavia ohjeita noudattaen.


 **Laitteen poisto pakkauksesta ja asennus tulee suorittaa tasaisella ja kiinteällä alustalla. Lisäksi tulee olla riittävästi tilaa laitteen ja pakkausten liikutteluun. Käytä aina sopivia välineitä pakkausten ja laitteen liikutteluun. Älä käytä laitetta ennen kuin osassa "ASENNUS" annetut ohjeet on suoritettu loppuun.**

### 4.1 ASENNUSOSAT

Pakkaus sisältää osat asennusta varten.

#### 4.1.1 Pakkauksen purkaminen

1. Avaa pakkaus huolella ja varo osien hävittämistä.
2. Tutustu laatikossa olevaan dokumentaatioon, nämä ohjeet mukaan luettuina.
3. Ota pois laatikosta kaikki irralliset osat.
4. Hävitä laatikko ja pakkausmateriaalit paikallisten määräysten mukaisesti.

 **Ennen asennukseen ryhtymistä tarkista, että turva-avainta ei ole asetettu sille kuuluvaan paikkaan.**

### 4.2 SÄKIN ASENNUS

Noudata keruusäkin liitteenä toimitetussa lehtisessä annettuja ohjeita.

#### 4.3 KÄDENSIJAN ASENNUS

- Tyyppi "I" Asenna kädensija kuvassa (kuva3) osoitettulla tavalla.
- Tyyppi "II" Asenna kädensija kuvissa (kuva4, kuva5) osoitettulla tavalla.

#### 4.4 TAKATYHJENNYKSEN SUOJUKSEN TAPIN ASENNUS

Asenna tappi kuvassa (kuva6) osoitettulla tavalla.

## 5. HALLINTALAITTEET

### 5.1 TURVA-AVAIN (VÄLINE POIS PÄÄLTÄ OTTAMISEKSI)



Akkutilan sisälle laitettu avain (kuva7.A) kytkee laitteen sähköpiiriin päälle ja pois päältä. Avaimen irrottaminen ottaa sähköpiiriin pois päältä, estäen näin laitteen käytön ilman valvontaa.

**TÄRKEÄÄ** Ota turva-avain aina pois kun laitetta ei käytetä tai sitä ei valvota.

### 5.2 KÄDENSIJAJA

#### 5.2.1 Kytkimen ohjain

Käynnistää/pysäyttää moottorin ja kytkee samalla leikkuuvälineen päälle/pois päältä. Annetut asennot vastaavat:

1. **Käynnissä.** Käynnistys tapahtuu painamalla turvapainiketta (kuva8.A), vetämällä vipua (kuva8.B) ja odottamalla 2-3 sekuntia ennen kuin moottori käynnistyy.
2.  **Moottorin käynnistäminen saa aikaan leikkuuvälineen samanaikaisen kytkeytymisen.**
3.  **Pysäytys.** Moottori pysähtyy automaattisesti, kun vipu vapautetaan (kuva8.B).

#### 5.2.2 Vedon kytkentävipu

- Kytkee pyörien vedon päälle ja saa
- laitteen kulkemaan eteenpäin.



- 1. Veto kytketty.** Ruohonleikkuri etenee vipu työnnettynä vasten kädensijaa (kuva9.A). Ruohonleikkurin eteneminen loppuu, kun vipu vapautetaan.

**TÄRKEÄÄ** Moottorin käynnistys on suoritettava aina veto vapautettuna.

**TÄRKEÄÄ** Estääksesi vaihteiston vahingoittumista, älä vedä laitetta taaksepäin veto kytkettyä.

Joissain malleissa etenemisnopeutta voidaan säätää valintanupista (Kuva 9.B).  
Voit valita 9 eri nopeustasoa.



- 1. Maksiminopeus** (noin 5 Km/h).



- 2. Miniminopeus** (noin 2,5 Km/h).

Jokaista valintanupin (Kuva 9.B) "napsautusta" vastaa etenemisnopeuden tason muutos.

**HUOMAUTUS** Viimeksi valittu nopeustaso jää päälle myös laitteen sammuttamisen jälkeen.

**HUOMAUTUS** Veto voidaan kytkeä myös auton ollessa sammutettu, kun akku ja varmuusavain ovat kytkettyinä paikoilleen.

## 5.3 LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ

Runkoa laskemalla tai nostamalla, nurmikkoa voidaan leikata eri korkeudella.



**Suorita toimenpide leikkuväline paikoillaan.**

Leikkuukorkeuden säätö tapahtuu vastaavien vipujen (kuva10.A) avulla. Neljä pyörää tulee säätää samalle korkeudelle.

## 6. LAITTEEN KÄYTTÖ



**Noudattettava turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.**

### 6.1 ESITOIMENPITEET

Ennen työskentelyn aloittamista on suoritettava erilaisia tarkistuksia ja toimenpiteitä työturvallisuuden ja työskentelytehon takaamiseksi: Varmista, että turva-avainta ei ole asetettu sille kuuluvaan paikkaan. Aseta laite vaaka-asentoon ja tukevasti maahan.

#### 6.1.1 Akun tarkastus

Laitteen hankinnan jälkeen, ennen sen ensimmäistä käyttökertaa, lataa akku kokonaan noudattamalla akkulatorin ohjekirjassa annettuja ohjeita. Ennen jokaista käyttökertaa, tarkista akun lataus noudattaen akun ohjekirjassa annettuja ohjeita.

#### 6.1.2 Laitteen valmistaminen työskentelyä varten

**HUOMAUTUS** Tällä laitteella on mahdollista leikata nurmikko eri tavoin; ennen työskentelyn aloittamista on laite valmistettava etukäteen sen perusteella miten aiotaan leikata.

##### a. Esivalmistelu leikkausta varten ja ruohon keräämiseksi keruusäkkiin:

1. Nosta takatyhjennyksen suojusta (kuva11.A) ja kiinnitä keruusäkki (kuva11.B) oikein kuvan osoittamalla tavalla.
2. Malleissa, joissa on mahdollisuus sivutyhjennyksen suojuksen: varmista, että sivutyhjennyksen suojus (kuva12.C) on laskettu alas.

##### b. Esivalmistelut leikkausta varten ja ruohon tyhjentämiseksi maahan takaa:

1. Irrota keruusäkki ja varmista, että takatyhjennyksen suojus (kuva12.A) pysyy laskettuna.
2. Malleissa, joissa on mahdollisuus sivutyhjennyksen suojuksen: varmista, että sivutyhjennyksen suojus (kuva12.C) on laskettu alas.

##### c. Esivalmistelut leikkausta varten ja ruohon silppuamiseen (silppuamistoiminto):

1. Nosta takatyhjennyksen suojusta (kuva13.A) ja aseta läppäkorkki (kuva13.B) poistoaukkoon hieman oikealle kallistettuna.
2. Kiinnitä se työntämällä kahta tappia (kuva13.C) tarkoituksenmukaisiin aukkoihin, kunnes kiinnike kytkeytyy (kuva13.D).
3. Malleissa, joissa on mahdollisuus sivutyhjennyksen suojuksen: varmista, että sivutyhjennyksen suojus (kuva12.C) on laskettu alas.

Läppäkorkin irrottamiseksi:

1. Nosta takatyhjennyksen suojusta (kuva13.A).
2. Paina keskeltä saadaksesi kiinnikkeen auki (kuva13.D).

##### d. Esivalmistelut leikkausta varten ja ruohon tyhjentämiseksi maahan sivusta:

- 1. Nosta takatyhjennyksen suojusta (kuva14.A) ja aseta läppäkorkki (kuva14.B) poistoaukkoon hieman oikealle kallistettuna.
  - 2. Kiinnitä se työntämällä kahta tappia (kuva14.C) tarkoituksenmukaisiin aukkoihin, kunnes kiinnike kytkeytyy (kuva14.D).
  - 3. Työnnä turvavipua kevyesti (kuva14.E) ja nosta sivutyhjennyksen suojusta (kuva14.F).
  - 4. Laita sivutyhjennyksen läppäkorkki paikoilleen (kuva14.G).
  - 5. Sulje sivutyhjennyksen suojus (kuva14.F) siten, että sivutyhjennyksen läppäkorkki (kuva14.G) on lukittu.
- Läppäkorkin irrottamiseksi:
- 1. Nosta takatyhjennyksen suojusta (kuva14.A).
  - 2. Paina keskeltä saadaksesi kiinnikkeen auki (kuva14.D).

### 6.1.3 Leikkuukorkeuden säätö

Säädä leikkuukorkeutta osoitetulla tavalla (kappale 5.3).

### 6.1.4 Kädensijan kallistuksen säätö (kuva 3/4)

 **Suorita toimenpide leikkuuväline paikoillaan.**

## 6.2 TURVALLISUUSTARKASTUKSET

Suorita seuraavat turvallisuustarkastukset ja tarkasta, että tulokset vastaavat taulukoissa annettuja.

 **Suorita turvallisuustarkastukset aina ennen käyttöä.**


### 6.2.1 Yleinen turvatarkastus

Kohde	Tulos
Kahvat	Puhtaat, kuivat.
Kädensija	Kiinnitetty oikein ja tiukasti laitteeseen.
Leikkuuväline	Puhdas, ei vahingoittunut tai kulunut.
Takatyhjennyksen suojus; kerusäkki	Ehjä. Ei vahinkoa. Asennettu oikein.
Sivutyhjennyksen suojus; sivutyhjennyksen läppäkorkki	Ehjä. Ei vahinkoa. Asennettu oikein.
Kytkimen ohjain Vedon kytkentävipu	Vivun on pystyttävä liikkumaan vapaasti, ei pakottamalla, ja vapautettaessa sen on palaututtava automaattisesti ja nopeasti perusasentoon.
Akku	Kotelossa ei vahinkoja, ei nesteiden vuotoja.

Laitteessa ja leikkuuvälineessä olevat ruuvit/mutterit	Kiristetty kunnolla (ei löystyneet).
Jäähdytysilman kulkureitit	Ei tukossa.
Laite	Ei vahingoittumisen tai kulumisen merkkejä.

### 6.2.2 Laitteen toimintatesti

Toimenpide	Tulos
<ol style="list-style-type: none"> <li>Käynnistä laite (kappale 6.3).</li> <li>Vapauta kytkinvipu (Kuva 19.A).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Leikkuuvälineen tulee liikkua.</li> <li>Vivun tulee palata automaattisesti ja nopeasti neutraaliasentoon, moottorin tulee sammua ja leikkuuvälineen on pysähdyttävä muuttaman sekunnin sisällä.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Käynnistä laite (kappale 6.3).</li> <li>Käytä vedon kytkentävipua (kappale 5.2.2).</li> <li>Vapauta vedon kytkentävipu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pyörät saavat laitteen kulkemaan eteenpäin.</li> <li>Pyörät pysähtyvät ja laitteen eteneminen pysähtyy.</li> </ol>
Testiajo	Ei poikkeavaa ääntä. Ei poikkeavaa värinää.

 **Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, älä käytä laitetta! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.**

### 6.3 KÄYNNISTYS

**HUOMAUTUS** Suorita käynnistys tasaisella pinnalla, jossa ei ole esteitä tai pitkää ruohoa.

- Avaa akkutilan luukku (kuva15.A).
- Aseta akku (kuva15.B) paikoilleen työntämällä se pohjaan, kunnes se napauttaa paikoilleen ja takaa kosketuksen.
- Aseta turva-avain (kuva15.C).
- Sulje luukku kokonaan.
- Paina turvapainiketta (kuva16.A) ja vetämällä vipua (kuva16.B).

### 6.4 TYÖSKENTELY

**TÄRKEÄÄ** Työskentelyn aikana säilytä aina turvaetäisyys leikkuuvälineeseen, jonka kädensijan pituus takaa.

Akun kesto (ja näin ollen työstettävä nurmikkoalue ennen latausta) riippuu eri tekijöistä, jotka on kuvattu kohdassa (kappale 7.2.1).

**TÄRKEÄÄ** Jos moottori pysähtyy ylikuumentumisen vuoksi työskentelyn aikana, on odotettava noin 5 minuuttia ennen kuin moottorin voi käynnistää uudelleen.

#### 6.4.1 Ruohon leikkuu

1. Aloita eteneminen ja ruohon leikkuu.
2. Säädä etenemisnopeutta ja leikkuukorkeutta (kappale 5.4) nurmikon kunnan (ruohon korkeus, tiiviyys ja kosteus) ja leikattavan ruohomäärän mukaan.

**Malleissa, joissa on mukana etenemisnopeuden säädin (Kuva 9.B):** Älä leikkaa ruohoa rinteillä, joiden kaltevuus on yli 15°.

3. Nurmikon ulkonäkö on kauniimpi, jos leikkuukorkeus on aina sama ja leikkuu suoritetaan kahteen eri suuntaan vuorotellen (kuva17).

**Sivusta tyhjennys:** suosittelemme suunnittelemaan reitin niin, ettei joudu tyhjentämään leikattua ruohoa siihen osaan nurmikkoa, joka pitää vielä leikata.

**Silputtaessa tai tyhjennettäessä ruohoa takakautta:**

- välttää leikkaamasta suurta määrää ruohoa.
- Älä ikinä leikkaa enempää kuin 1/3 ruohon kokonaiskorkeudesta yhdellä kertaa (kuva18).
- Pidä runkoa aina puhtaana (kappale 7.3.1).

#### 6.4.2 Ohjeita kauniin nurmikon ylläpitämiseksi

- Jotta nurmikko pysyisi kauniina, vihreänä ja pehmeänä, on se leikattava säännöllisesti. Nurmikko saattaa koostua erilaisista ruohotyypeistä. Jos nurmikkoa leikataan säännöllisesti eniten kasvavat silloin ruohot, joilla on paljon juuria ja jotka muodostavat tasaisen ruohomaton; jos toisaalta leikataan harvoin kasvavat eniten korkeat ja villit ruohot (apilat, päivänkakkarat jne.). Leikkuutiheys tulee määritellä ruohon kasvun mukaan, välttämällä liiallista kasvua leikkuiden välillä.
- Hyvin hoidetun nurmikon ihanteellinen ruohon korkeus on noin 4-5 cm ja yhdellä leikkuukerralla ei ole tarpeen poistaa enempää kuin 1/3 kokonaiskorkeudesta. Suorita ruohon leikkuu kaksi kertaa, mikäli ruoho on erittäin korkeaa. Ensimmäinen leikkuu tulee suorittaa leikkuuvälineen maksimikorkeudella ja toinen halutulla korkeudella seuraavana päivänä.
- Liian matala leikkaus aiheuttaa nurmikoon repeämiä ja ohentumista, aiheuttaen läikikkään ulkonäön.
- Kuumalla ja kuivalla kaudella kannattaa pitää ruoho hieman pidempänä. Näin vähennetään maaperän kuivumista.
- On aina parempi leikata ruoho nurmikon ollessa kuiva. Älä leikkaa märkää ruohoa. Tämä saattaa heikentää pyörivän leikkuuvälineen tehokkuutta, koska ruoho tarttuu ja aiheuttaa repeämiä nurmikoon.

- Leikkuuvälineiden tulee olla ehjät ja terävät, niin että leikkaus on tarkka eikä revi ruohon päitä, mikä aiheuttaa niiden kellastumisen.

#### 6.4.3 Keruusäkin tyhjentäminen

Kun keruusäkki täyttyy liikaa (kuva1.G), ruohon keräys ei ole enää tehokasta ja ruohonleikkurin ääni muuttuu.

**Kun kyseessä on keruusäkki sisällön ilmaisulaitteella:**



1. Nostettu = tyhjä.



2. Laskettu = täynnä.

• Työskentelyn aikana, leikkuuvälineen liikkeessa, ilmaisain pysyy nostettuna niin kauan kuin keruusäkki pystyy vastaanottamaan leikattua ruohoa. Kun ilmaisain laskee alas, se tarkoittaa, että keruusäkki on täyttynyt ja se on tyhjennettävä.

Keruusäkin irrottamiseksi ja tyhjentämiseksi:

1. Vapauta kytkinvipu (Kuva 19.A).
2. Odota leikkuuvälineen pysähtymistä.
3. Nosta takatyhjennyksen suojusta (kuva17.A), tartu kädensijasta ja irrota keruusäkki pitämällä sitä suorassa asennossa.

#### 6.5 PYSÄYTYS

Laitteen pysäyttämiseksi:

1. Vapauta kytkinvipu (Kuva 19.A).
2. Odota leikkuuvälineen pysähtymistä.



**Kun laite on pysäytetty kuluu useampi sekunti ennen kuin leikkuuväline pysähtyy.**

**TÄRKEÄÄ** Pysäytä aina laite.

- Liikuttaessa työskentelyalueiden välillä.
- Kun ylitetään alueita joilla ei kasva ruohoa.
- Joka kerta kun esteen ylittämistä vaaditaan.
- Ennen leikkuukorkeuden säätämistä.
- Joka kerta, kun irrotat tai asennat takaisin keruusäkin.
- Joka kerta, kun irrotat tai asennat takaisin sivutyhjennyksen läppäkorkin (jos varusteena).

#### 6.6 KÄYTÖN JÄLKEEN


1. Pysäytä laite (kappale 6.5).
2. Avaa luukku akkutilaan pääsemiseksi ja ota turva-avain pois (Kuva 20.A).
3. Paina kielekettä, joka on asetettu akkutilaan (kuva20.B) ja irrota akku (kuva20.C).
4. lataa akku (kappale 7.2.2).
5. Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
6. Suorita puhdistus (kappale 7.3).
7. Tarkista, ettei paikalla ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet


osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit tai ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.

**TÄRKEÄÄ** *Ota turva-avain aina pois kun laitetta ei käytetä tai sitä ei valvota.*

## 7. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

### 7.1 YLEISTÄ

 **Noudatettava turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.**

 **Ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä:**

- **Pysäytä laite.**
  - **Ota turva-avain pois, (älä koskaan jätä avaimia virtalukkoon tai lasten tai kyvyttömiä henkilöiden ulottuville).**
  - **Irrota akku.**
  - **Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä.**
  - **Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.**
  - **Lue vastaavat käyttöohjeet.**
  - **Käytä sopivaa vaateusta, työkärsineitä ja suojalaseja.**
- Toimenpiteiden suoritusiheydet ja tyypit on annettu "Huoltotaulukossa". Taulukon tarkoituksena on auttaa säilyttämään laite tehokkaana ja turvallisena. Siinä on esitelty tärkeimmät toimenpiteet sekä niiden kaikkien suoritusiheydet. Suorita vastaava toimenpide ensimmäiseksi vastaan tulevan määrääjän yhteydessä.
  - Ei-alkuperäisten ja/tai väärin asennettujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti laitteen toimintaan ja turvallisuuteen. Valmistaja ei vastaa kyseisten tuotteiden aiheuttamista vahingoista, onnettomuuksista tai vammoista.
  - Alkuperäiset varaosat toimitetaan huoltokorjaamoiden ja valtuutettujen jälleenmyyjien toimista.

**TÄRKEÄÄ** *Kaikki huolto- ja säätötoimenpiteet joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa on suoritettava jälleenmyyjän tai ammattitaitoisen huoltokeskuksen toimesta.*

### 7.2 AKKU

#### 7.2.1 Akun kesto

Accun kesto (ja näin ollen työskentävä nurmikkoalue ennen latausta) riippuu pääasiallisesti:

- a. Ympäristöllisistä tekijöistä, jotka vaativat suuremman määrän energiaa:
  - Tiheän, korkean, kostean nurmikon leikkuu.
- b. Laitteen leikkuleveys; mitä leveämpi leikkuu, sitä suurempi energian tarve.

c. Käyttäjän käyttäytymisestä, jonka on vältettävä:

- Toistuvia laitteen käynnistyksiä ja sammutuksia työskentelyn aikana.
- Leikkaamasta nurmikkoalueen liian lyhyeksi nurmikon kunnan mukaan.
- Liian nopeaa etenemisnopeutta leikkattavan ruohomäärän mukaan.

**HUOMAUTUS** *Työskentelyn aikana akku on suojattu sen tyhjentyneiseltä kokonaan suojalaitteella, joka sammuttaa laitteen ja estää sen toiminnan.*

Accun keston optimoimiseksi on aina suositeltavaa:

- Leikkaa nurmikkoalue kun se on kuiva.
- Leikkaa nurmikkoalue usein siten, että se ei kasva liian korkeaksi.
- Aseta suurempi leikkukorkeus kun ruoho on erittäin korkeaa ja leikkaa toiseen kertaan matalammalta korkeudelta.
- Älä käytä silppuritoimintaa kun ruoho on erittäin korkeaa.

Jos laitetta halutaan käyttää standardin accun käyttöön nähdessä pidemmässä työstöjaksoissa, voit:

- Hankkia toisen vakioakun vaihtaaksesi tyhjän accun välittömästi vaarantamatta näin käytön jatkuvuutta.
- Hankkia standardiin accuun nähdessä suuremman accun (kappale 15.2).

#### 7.2.2 Akun irrotus ja lataus

1. Avaa luukku accutilaan pääsemiseksi ja ota turva-avain pois (kuva20.A).
2. Paina sivukielekettä, joka on asetettu accutilaan (kuva20.B) ja irrota accu (kuva20.C).
3. Laita accu (kuva21.A) acculaturissa olevaan paikkaan (kuva21.B).
4. Kytke acculaturi pistorasiaan, jonka jännite vastaa tarrassa annettua.
5. Suorita aina täydellinen lataus, noudattaen accun/acculaturin ohjekirjassa annettuja ohjeita.

**HUOMAUTUS** *Accu on varustettu suojuksella, joka estää latauksen jos ympäristölämpötila ei ole välillä 0 - +45 °C.*

**HUOMAUTUS** *Accu voidaan ladata milloin tahansa, myös osittain, sitä vahingoittamatta.*

#### 7.2.3 Akun asentaminen takaisin laitteeseen

Latauksen loputtua:

1. Irrota accu acculaturissa olevasta paikasta (vältä sen pitämistä latauksessa kun lataus on päättynyt).
2. Irrota acculaturi sähköverkosta.
3. Avaa accutilaan luukku (kuva15A).
4. Aseta accu (kuva15.B) paikoilleen työntämällä se pohjaan, kunnes se napauttaa paikoilleen ja takaa kosketuksen.
5. Aseta turva-avain (kuva15.C).
6. Sulje luukku kokonaan.

### 7.3 PUHDISTUS



Jokaisen käyttökerran jälkeen, suorita puhdistus noudattamalla seuraavia ohjeita.

### 7.3.1 Laitteen puhdistus

- Varmista aina, että ilmanottoaukot ovat puhtaat.
- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä kastamasta moottoria ja sähköosia (kuva22).
- Älä käytä voimakkaita nesteitä rungon puhdistamisessa.
- Vähentääksesi tulipalon riskiä puhdistalaitteita erityisesti moottori ruohonjäänesteistä, lehdistä tai liiallisesta rasvasta.

### 7.3.2 Leikkuuvälinekokonaisuuden puhdistus

Poista ruohon jäänteet ja kura rungon sisäpuolelta. Näin ehkäiset niiden kuivumisen mikä saattaa vaikeuttaa laitteen käynnistämistä. Kallista laitetta sivuttain varmistamalla laitteen vakaus ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.

- **Sivutyhjennyksessä:** irrota tyhjennyksen läppäkorkki (jos asennettu - kappale 6.1.2d.).

Maalatun rungon sisäpuolen maalaus saattaa irrota ajan kuluessa leikatun ruohon hankaavan vaikutuksen vuoksi. Tässä tapauksessa korjaa halkeillut kohdat uudella maalilla, jossa ruosteestoainetta. Näin estät ruosteen muodostumisen, joka saattaa syövyttää metallia.

### 7.3.3 Säkin puhdistus

1. Tyhjennä keruusäkki.
2. Ravistele sitä saadaksesi ruoho- ja multajäämät pois.
3. Pese, tyhjennä ja aseta se siten että se pääsee kuivumaan mahdollisimman nopeasti.

### 7.4 MUTTERIT JA KIINNITYSRUUVIT

Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.

### 7.5 ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUS

Suodatinelementti on pidettävä aina puhtaana ja vaihdettava, jos se on rikki tai vioittunut.

Toimi seuraavasti:

1. Puhdistaa ilmansuodattimen ritilää ympäröivä alue.
2. Puhalla paineilman suihkulla ristikon aukkoja kohti niin että pöly ja lika irtoavat (Kuva 23).

- **7.6 VEDON SÄÄTÖ (VAIN MALLEILLE ILMAN ETENEMISNOPEUDEN SÄÄDINTÄ)**
- Hihnan oikea kireys saadaan mutterilla (kuva24.A), kunnes saavutetaan annettu mitta (6 mm).

## 8. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

**⚠ Ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä:**

- **Pysäytä laite.**
- **Ota turva-avain pois, (älä koskaan jätä avaimia virtalukkoon tai lasten tai kyvyttömiä henkilöiden ulottuville).**
- **Irrota akku.**
- **Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä.**
- **Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.**
- **Lue vastaavat käyttöohjeet.**
- **Käytä sopivaa vaateusta, työkaluneitä ja suojalaseja.**

### 8.1 LEIKKUUVÄLINE

Tylsä leikkuuväline repii ruohon ja aiheuttaa nurmikon kellastumisen.

**⚠ Älä koske leikkuuvälineeseen ennen kuin virta-avain on irrotettu ja leikkuuväline on kokonaan pysähtynyt.**

**⚠ Kaikki leikkuuvälineitä koskevat toimenpiteet (irrotus, teroitus, tasapainotus, korjaus, uudelleenkiinnitys ja/tai vaihto) ovat vaativia toimenpiteitä, jotka vaativat oikeiden työkalujen käytön lisäksi erityispuolesta. Turvallisuuden vuoksi suosittelemme, että nämä toimenpiteet suoritetaan tähän erikoistuneessa huoltokeskuksessa.**

**⚠ Vaihdata vialliset, vääntyneet tai kuluneet leikkuuvälineet yhdessä niiden ruuvien kanssa, jotta tasapainoisuus säilytetään.**

**TÄRKEÄÄ** Käytä aina alkuperäisiä leikkuulaitteita, joissa on taulukossa "Tekniset tiedot" annettu koodi.

Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi yllämainitut "Tekniset tiedot" taulukossa annetut leikkuuvälineet saatetaan ajan kuluessa vaihtaa toisiin, mutta leikkuuvälineet pysyvät aina keskenään vaihtokelpoisina ja käyttöturvallisuuden kannalta samanarvoisina.

## 9. VARASTOINTI

### 9.1 LAITTEEN VARASTOINTI

Kun laite on varastoitava:

1. Anna moottorin jäähtyä.
2. Ota turva-avain pois.
3. Irrota akku.
4. Suorita puhdistus (kappale 7.3).
5. Tarkista, ettei paikalla ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit tai ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
6. Varastoi laite:
  - Kuivaan ympäristöön.
  - Sääolosuhteilta suojaan.
  - Mahdollisesti pressulla peitettynä.
  - Paikkaan, johon lapset eivät pääse.
  - Varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut

on poistettu.

## 9.2 AKUN VARASTOINTI

Akkua on säilytettävä varjossa, raikkaassa ja kuivassa tilassa.

**HUOMAUTUS** *Jos akkua pidetään pitkään pois käytöstä, lataa se kahden kuukauden välein sen käyttöiän pidentämiseksi.*

## 10. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS

Aina kun laitetta on tarpeen liikuttaa, nostaa, kuljettaa tai kallistaa:

- Pysäytä laite (kappale 6.5).
- Ota turva-avain pois.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä.
- Käytä paksuja työhanskoja.
- Ota kiinni laitteesta sellaisista kohdista, joista saa tukevan otteen huomioiden laitteen painon ja sen jakautumisen.
- Huolehdi, että mukana on riittävä määrä henkilöitä huomioiden laitteen painon ja kuljetusvälineen tai paikan ominaisuudet, johon laite vietään tai josta se haetaan.
- Varmista, ettei laitteen liikuttaminen aiheuta vahinkoja tai loukkaantumisia.

Kun laitetta kuljetetaan ajoneuvolla tai perävaunulla:

- Käytä kestäviä, riittävän leveitä ja pitkiä ramppoja.
- Lastaa laite moottori sammutettuna, sitä työntämällä, käyttämällä riittävä määrä henkilöitä.
- Laske alas leikkuuvälineiden kokonaisuus.
- Asemoi se siten, ettei siitä aiheudu vaaraa.
- Lukitse se kunnolla kuljetusajoneuvon köysiä tai ketjuja käyttämällä, jotta se kaatumista voitaisiin estää.

## 11. HUOLTO JA KORJAUS

Käyttöopas sisältää kaikki laitteen käyttöön ja käyttäjän suorittamaan oikeaan perushuoltoon tarvittavat ohjeet. Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökälyt niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso.

Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukemaan.

- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotöitä takuun puitteissa.
- Valtuutetut huoltokorjaamot käyttävät vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäiset varaosat ja varusteet on kehitetty tarkoituksenmukaisesti laitteille.
- Ei-alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käyttö vaarantaa laitteen turvallisuutta ja vapauttaa valmistajan kaikesta velvollisuudesta tai vastuusta.

## 12. TAKUUSUOJA

Takuuehdot on tarkoitettu yksinomaan kuluttajille, eli ei ammattikäyttäjille. Takuu kattaa kaikki takuujan aikana syntyvät materiaali- ja valmistusviat, jotka on varmistettu jälleenmyyjän tai erikoistuneen huoltokeskuksen toimesta.

Takuun soveltaminen rajoittuu viallisena pidetyn osan korjaamiseen tai vaihtamiseen.

On hyvä jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huoltoon, apua ja tarkastusta varten.

Takuun soveltaminen edellyttää koneen säännöllistä huoltoa.

Käyttäjän on noudatettava huolellisesti kaikkia liitteenä annettussa dokumentaatiossa olevia ohjeita.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka syntyvät seuraavista seikoista:

- Liitteenä annettuun dokumentaatioon ei ole tutustuttu (Käyttöohjeet).
- Ammattikäyttö.
- Huolimattomuus, laiminlyönti.
- Ulkoinen syy (salamanisku, iskut, vieraiden esineiden paikallaolo koneessa) tai onnettomuus.
- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei sallita valmistajan toimesta.
- Puutteellinen huolto.
- Laitteen muuttaminen.
- Alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty (mukautetut kappaleet).
- Jos on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Lisäksi tämä takuu ei kata:

- Määräaikaaisia/ylimääräisiä huoltoimenpiteitä (kuvattu käyttöoppaassa).
  - Kulutusmateriaalien normaalia kulumista, kuten voimansiirtohihnat, leikkuulaitteet, valot, pyörät, turvapulkit ja kaapeloinnit.
  - Normaalia kulumista.
  - Laitteen ulkoista kulumista, joka johtuu sen käytöstä.
  - Leikkuulaitteiden kannattimia.
  - Ylimääräisiä maksuja, jotka liittyvät mahdollisesti takuun aktivointiin, kuten laitteen siirto käyttäjän luo, laitteen kuljetus jälleenmyyjälle, varusteiden vuokraus laitteen käytön sijaan tai huoltopyyntö ulkoiselle yritykselle huoltoimenpiteiden suorittamista varten.
- Käyttäjää suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Käyttäjän omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla.

### 13. HUOLTOTAULUKKO

Toimenpide	Tiheys	Huomautuksia
<b>LAITE</b>		
Kaikkien kiinnitysten tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	kappale 7.4
Turvallisuustarkastukset / Ohjainten tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2
Tarkista takatyhjennyksen / sivutyhjennyksen suojukset.	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2.1
Tarkista keruusäkki, sivutyhjennyksen läppäkorkki.	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2.1
Leikkuuvälineen tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2.1
Akun latauksen tarkistus	Ennen jokaista käyttöä	*
Akun lataus	Jokaisen käytön jälkeen	kappale 7.2.2 *
Yleinen puhdistus ja tarkastus	Jokaisen käytön jälkeen	kappale 7.3
Laitteessa esiintyvien mahdollisten vahinkojen tarkastus. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.	Jokaisen käytön jälkeen	-
Ilmansuodattimen puhdistus	Kerran kuukaudessa	kappale 7.5
Vedon säätö	***	kappale 7.6
Leikkuuvälineen vaihto	-	kappale 8.1 **

\* Tutustu akun/akkulaturin käsikirjaan.

\*\* Toimenpide, jonka saa suorittaa joko jälleenmyyjä tai erikoistunut huoltokeskus

\*\*\* Toimenpide tulee suorittaa kun ensimmäiset toimintahäiriöt esiintyvät

### 14. VIKOJEN PAIKANNUS

Jos viat jatkuvat sen jälkeen kun olet suorittanut yllämainitut toimenpiteet, ota yhteyttä jälleenmyyjään.		
VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
1. Kytkintä käyttämällä moottori ei käynnisty.	Turva-avain puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Kytke turva-avain (kappale 6.3).
	Akku puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Avaa luukku ja varmista, että akku on asetettu oikein (kappale 7.2.3).
	Tyhjä akku.	Tarkista akun lataus ja lataa akku uudelleen (kappale 7.2.2).
	Moottori ei käynnisty välittömästi.	Pidä kytkintä painettuna 1-3 sekunnin ajan (kappale 5.2.1).
	Lämpösuoja lauennut moottorin ylikuumenemisen vuoksi.	Odota vähintään 5 minuuttia ja käynnistä laite sitten uudelleen.
2. Moottori on käynnissä mutta leikkuuväline ei pyöri .	Leikkuuvälineen kiinnitys löystynyt.	Pysäytä moottori välittömästi ja ota turva-avain pois. Ota yhteys huoltokeskukseen tarkistusta, vaihtoa tai korjausta varten (kappale 8.1).

3. Moottori pysähtyy työstön aikana.	Akkua ei ole asetettu oikein.	Avaa luukku ja varmista, että akku on asetettu oikein (kappale 7.2.3).
	Tyhjä akku.	Tarkista akun lataus ja lataa akku uudelleen (kappale 7.2.2).
	Tukkeumat, jotka estävät leikkuuvälineen pyörimään.	Irrota turva-avain, pue päällesi työhanskat ja ota laitteen alaosassa ja/tai poistoaukossa oleva ruoho tai jänteet pois.
4. Moottori pysähtyy työn aikana ja ääni-merkki kuuluu.	Lämpösuoja lauennut moottorin ylikuumenemisen vuoksi.	Odota vähintään 5 minuuttia ja käynnistä laite sitten uudelleen.
	Lämpösuoja on lauennut virran liian suuren absorptio vuoksi, joka johtuu: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Liian korkean ruohon leikkauksesta.</li> <li>• Tukkeumat, jotka estävät leikkuuvälineen pyörimään.</li> <li>• Liikaa ruohonjäämiä rungon sisällä ja poistoaukossa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aseta suurempi leikkuukorkeus kun ruoho on erittäin korkeaa ja leikkaa toiseen kertaan matalammalla korkeudella (kappale 6.4.1).</li> <li>• Irrota tukkeumat (kappale 7.3.2).</li> <li>• Puhdista laite (kappale 7.3.1)</li> </ul> <p>Odota vähintään 5 minuuttia ja käynnistä laite sitten uudelleen.</p>
5. Leikattua ruohoa ei enää kerätä ruohonkeruusäkkiin.	Leikkuuväline on osunut vieraaseen esineeseen ja saanut iskun.	Pysäytä moottori välittömästi ja ota turva-avain pois. Tarkista mahdolliset vahingot ja ota yhteyttä huoltopalveluun leikkuuvälineen mahdollista vaihtoa varten (kappale 8.1).
	Rungon sisäpuoli on likainen.	Puhdista rungon sisäpuoli helpottaaksesi ruohon poistoa keruusäkin suuntaan (kappale 7.3.2).
6. Ruohonleikkuu on vaikeaa.	Leikkuuvälineen kunto on huono.	Ota yhteyttä huoltopalveluun leikkuuvälineen teroitusta tai vaihtoa varten.
7. Liiallista melua ja/tai tärinää työstön aikana.	Leikkuuvälineen kiinnitys löystynyt tai leikkuuväline vahingoittunut.	Pysäytä moottori välittömästi ja ota turva-avain pois. Ota yhteys huoltokeskukseen tarkistusta, vaihtoa tai korjausta varten (kappale 8.1).
8. Lyhyt akun kesto.	Vaikeat käyttöolosuhteet suuremmalla virrankulutuksella.	Optimoi käyttö (kappale 7.2.1).
	Akun teho ei riitä vaadittuun käyttöön.	Käytä toista tai parannettua akkua (kappale 15.2).
9. Akkulaturi ei lataa akkua.	Akkua ei ole asetettu oikein akkulaturiin.	Tarkista, että se on asetettu oikein (kappale 7.2.2).
	Ympäristölliset olosuhteet eivät ole asianmukaiset.	Suorita lataus ympäristössä jossa on sopiva lämpötila (ks. akun/akkulaturin ohjekirjaa).
	Likaiset koskettimet.	Puhdista koskettimet.
	Akussa ei ole virtaa.	Tarkista, että pistoke on kytketty ja että pistorasiassa on virta.
	Viallinen akkulaturi.	Vaihda käyttämällä alkuperäistä varaosaa.
		Jos vika jatkuu, tutustu akun/akkulaturin ohjekirjaan.

## 15. SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET

### 15.1 SILPPUAMISVARUSTEET

Vaihtoehtoisena keruusäkillä, hienontaa ruohon pieneksi silpuksi ja jättää sen nurmikkoon (laitteet joissa on kyseinen valmius) (kuva25).

### 15.2 AKKU

Saatavilla on kapasiteetiltaan erilaisia akkuja erilaisiin käyttövaatimuksiin mukautumista varten (kuva26). Tässä laitteessa käytettävien hyväksytyjen akkujen luettelo löytyy taulukosta "Tekniset tiedot".

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

CR/CS 430 LI 60

d) Motore                                                          batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore                                                                          /
- f) Esame CE del tipo:                                                                          /
  
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore
  
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017      EN 55014-1:2017  
EN 60335-2-77:2010                              EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

- g) Livello di potenza sonora misurato                                                          90                                                  dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito                                                          91                                                  dB(A)
- i) Ampiezza di taglio                                                                                      41                                                  cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 28.02.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

CR/CS 480 Li 60

- d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017    EN 55014-1:2017  
EN 60335-2-77:2010    EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

- g) Livello di potenza sonora misurato 93 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito 93 dB(A)
- i) Ampiezza di taglio 46 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 28.02.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

CR/CS 530 LI 60

- d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
  
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:
  
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017    EN 55014-1:2017  
EN 60335-2-77:2010    EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

- g) Livello di potenza sonora misurato 95 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito 96 dB(A)
- i) Ampiezza di taglio 51 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 28.02.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson







**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.



**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığıca ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



.....	
Type: .....	 LWA ..... dB
..... -s/n ..... -Art.N .....	
	

**ST. S.p.A.**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY